
共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书第一卷

联共(布)、共产国际与 中国国民革命运动 (1920—1925)

中共中央党史研究室第一研究部 译

北京图书馆出版社

图书在版编目(CIP)数据

联共(布)、共产国际与中国国民革命运动:1920~1925/中共中央党史研究室第一研究部译. —北京:北京图书馆出版社, 1997. 2

ISBN 7-5013-1347-4

I. 联… II. 中… III. 共产国际-国际关系-新民主主义革命-中国-1920~1925-史料 IV. K26

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 00508 号

共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书第一卷

书名 联共(布)、共产国际与中国国民革命运动
(1920~1925)

著者 中共中央党史研究室第一研究部译

出版发行 北京图书馆出版社
(100034 北京西城区文津街7号)

经销 新华书店

印刷 涿州新华印刷厂

开本 850×1168 毫米 1/32

印张 24.8125

字数 620(千字)

版次 1997年1月第1版 1997年1月第1次印刷

印数 1—2000

书号 ISBN 7-5013-1347-4/A·2

定价 48.00 元

丛书编者 中共中央党史研究室第一研究部
主 编 黄修荣
副主编 马贵凡 王德京

学术指导

李 新 (中共中央党史研究室原副主任 研究员)

廖盖隆 (中共中央党史研究室原副主任 研究员)

向 青 (北京大学 教授)

杨云若 (中国人民大学 教授)

刘桂生 (北京大学 教授)

张注洪 (北京大学 教授)

宋洪训 (中共中央马列著作编译局 研究员)

A·M·格里戈里耶夫 (俄罗斯科学院远东研究所 教授)

K·B·舍维廖夫 (俄罗斯科学院远东研究所 高级研究员)

ВКП(б), КОМИНТЕРН
И
НАЦИОНАЛЬНО-РЕВОЛЮЦИОННОЕ ДВИЖЕНИЕ
В КИТАЕ

ДОКУМЕНТЫ
Т. I. 1920—1925

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

ГО ХЭНЬЮЙ
(РУКОВОДИТЕЛЬ РАБОТЫ)
М. ЛЕЙТНЕР
Р. ФЕЛЬБЕР

М. Л. ТИТАРЕНКО
(РУКОВОДИТЕЛЬ РАБОТЫ)
К. М. АНДЕРСОН
В. И. ГЛУНИН
А. М. ГРИГОРЬЕВ

ISBN 5-85603-055-9

Отпечатано в тип. А. О. ВТИ. Зак 1949
127576, Москва, Илимская ул., 7.

Российский центр хранения
и изучения документов
новейшей истории

© Институт Дальнего Востока
РАН, 1994

Восточноазиатский семинар
Свободного университета Берлина.

丛 书 前 言

联共(布)^①、共产国际与中国革命关系问题,是中共党史、中国革命史、中国近现代史和中外关系史等学科的重要研究课题。中国共产党十一届三中全会以来,全国广大史学工作者解放思想、冲破禁区、开动脑筋、积极探索,在苏联、共产国际与中国革命关系问题的研究领域中取得了可喜的成绩,从而推动了中共党史等有关学科的研究,促进了这些学科的发展。但由于所能看到的档案资料还比较匮乏等原因,这些研究只是初步的,还有待进一步深入。因此,积极开发利用各种文献档案,是我们面临的一项重要任务。

90年代初,由于俄国政治体制的变革,俄罗斯国家档案管理机构和管理办法亦发生了巨大的变化,并从1993年开始实行《关于俄罗斯联邦档案馆馆藏及档案馆库管理的基本法》。随着这一法规的颁布,大量罕见的档案资料首次开放并陆续出版。其中最使我国学术界感兴趣的

^① 苏联共产党的名称有一个变化的过程:1898年3月,俄国社会民主工党正式成立;1918年3月,布尔什维克党第七次代表大会决定把党的名称改为俄国共产党(布尔什维克),简称俄共(布);1925年12月,党的十四大决定将俄共(布)改称为全联盟共产党(布尔什维克),简称联共(布);1952年10月,党的十九大又决定将联共(布)改为苏联共产党,简称苏共。

是俄罗斯科学院远东研究所和俄罗斯现代历史文献保管与研究中心同德国柏林自由大学东亚研究会联合编辑的有关联共（布）、共产国际对华政策的大型系列档案文件集《联共（布）、共产国际与中国（1920—1949）》。

为了把这批从未公布过的重要档案资料介绍给我国史学界和广大读者，我们根据与俄方签订的协议，组织有经验的学者独家翻译这套档案文件集，并聘请中外专家进行译审、校阅。与此同时，我们还将历年来在我国各种报刊、杂志、图书上发表的其他重要中文文献资料编成多卷本《共产国际、联共（布）与中国革命文献资料选辑（1917—1949）》。这套文献资料选辑将与前述档案文件集组成《共产国际、联共（布）与中国革命档案资料丛书》，陆续在我国出版。

毋庸置疑，《共产国际、联共（布）与中国革命档案资料丛书》是一套具有很高学术价值的档案资料。它的问世，不仅可以使我们更全面地把握联共（布）和共产国际对华政策的重点、目标及其形成和变化的历史脉络，而且还可以更深入地了解联共（布）和共产国际领导人在不同历史时期对中国各军事、政治集团和重要人物的态度和策略，更具体地弄清共产国际驻华代表、苏联驻华使节及顾问在华活动情况以及他们之间的共识和分歧，从而进一步深化中共党史、中国革命史、中国近现代史、中苏关系史、国共关系史、共产国际与中国革命问题以及一些重要历史人物的研究。

这套档案资料丛书在编译、出版过程中得到多方帮

助。值此丛书问世之际，谨向关怀、支持过这项工作的有关领导和部门，向为编译、出版这套丛书辛勤工作的专家学者及北京图书馆出版社的有关同志，致以深切的谢意。

黄修荣

1996年10月

于京郊自得园

译者前言

《联共(布)、共产国际与中国国民革命运动(1920—1925)》是俄罗斯科学院远东研究所、俄罗斯现代历史文献保管与研究中心、德国柏林自由大学东亚研究会合作编辑的大型系列文件集《联共(布)、共产国际与中国》第二卷的中译本,根据莫斯科1994年俄文版译出。本文件集收录重要档案文件205份,绝大多数为首次发表,其中包括列宁、斯大林、托洛茨基、布哈林、契切林、加拉罕、越飞、维经斯基、鲍罗廷、孙中山、陈独秀、瞿秋白等人的文电和俄共(布)中央政治局、俄共(布)中央政治局中国委员会、共产国际执行委员会、共产国际执行委员会主席团关于中国问题的会议记录。这些文件都是珍贵的史料,具有很高的学术价值。为了及时把这些文件译介绍给我国史学界,我们于1996年上半年向原书编者购买了中文版翻译出版权,并着手组织力量进行翻译。本书列为我们编译的大型文献档案丛书《共产国际、联共(布)与中国革命档案资料丛书》第一卷。

本书俄文版由前言、绪论、文件正文、书目索引、人名索引五部分组成,根据中国读者的需要,中译本全文译出前三部分,后两部分属附录,从略。为反映文件原貌,

中译本保持了原文件的体例，未作任何删节。在俄文版中注释是文尾注，为便于读者阅读，中译本一律改为脚注。有些注释对中国读者来说实无必要，翻译时作了删节。译者新加的注释在注后标有“译者”字样。

在翻译过程中遇到的很大难题，是准确还原中国人的本名，文件中有些中国人使用的是化名或广东语拼音姓名，由于年代较久，又缺乏可参考的中文资料，有些人的名字难以查实，只好音译或估译，这种情况在行文或脚注中作了说明。

文件中有些俄国人的名和父名缩写字母，因不知全称，无法译出相应汉字，为统一起见，在中译本中一律删去不译，只译姓，但对于中国读者不熟悉的人物，第一次出现时尽量用脚注注明其姓名全称。

本书在翻译过程中得到许多知名学者的关心和帮助。著名汉学家、原书俄方编者、俄罗斯科学院远东研究所 A·M·格里戈里耶夫教授和 K·B·舍维廖夫博士热情地帮助解决语言理解等方面的某些疑难问题；著名汉学家、俄罗斯东方学研究所 Ю·М·加鲁尚茨教授指出了原书俄文版中的某些错误，帮助澄清了一些史实问题；著名历史学家北京大学刘桂生教授、张注洪教授在百忙中抽出时间审读译稿，帮助订正译文中的不准确之处。我们特此向他们表示谢意。

本书的翻译工作由马贵凡同志组织。参加翻译的有：（以姓氏笔划为序）马贵凡（中央党史研究室译审）、王昌滨（中央党校译审）、宋洪训（中央编译局研究员）、李永

昌（辽宁省社会科学院研究员）、高威（中央党校副教授）、董友忱（中央党校译审）。

全书译稿最后由宋洪训、马贵凡同志校订。

由于时间仓促，水平所限，译文中难免有错漏和不妥之处，敬希读者批评指正。

前 言

不久前，俄罗斯现代历史文献保管与研究中心（即原苏共中央社会主义理论与历史研究院中央党务档案馆）保管的文献资料向社会开放，这些文献资料对科研工作已经关闭了几十年，这次开放为汉学家使用新的第一手资料研究联共（布）和共产国际的对华政策提供了可能性。

发掘和公布迄今鲜为人知的文献并在此基础上进行研究，这是在学术和学术政治方面向汉学家提出的一个严重的挑战。柏林洪堡自由大学东亚研究会的汉学家和俄罗斯科学院远东研究所的同行们，在1992年5月着手做这项工作。柏林自由大学和远东研究所的领导从思想上和物质上支持这个计划，签订了合作协议。

《联共（布）、共产国际与中国国民革命运动（1920—1925）》这本书，是计划出版的《联共（布）、共产国际与中国（1920—1949）》多卷本文件集的第一卷。本书用俄德两种文字同时出版。这一卷公布的文献的重大学术意义，不仅在于能够证实或推翻以前对国共合作历史的一些说法，而且含有许多鲜为人知的事实和评价，为更加详细地阐述我们对当时整个历史发展进程的理解提供了可

能性。还有很重要的一点是，这些文献揭示了内部的“工作”关系，揭示了联共（布）和共产国际驻华代表的立场和行为，向读者介绍了莫斯科同中国共产党和国民党的相互关系，以及莫斯科对中国两党内部发展进程的影响。

在不同学派熏陶下成长起来的学者之间进行建设性的和富有成效的合作，是参加执行这个计划的所有学者的共同意愿和责任，这种合作加快实现了他们提出的目标——向读者提供能够促使我们去阐述真实历史的文献资料。

编者

目 录

前言	(1)
绪论	(1)
第一部分：中国共产党的成立和在国民革命运动中寻求盟友	
1. 维经斯基给某人的信（1920年6月）	(28)
2. 维经斯基给俄共（布）中央西伯利亚局东方民族处的信（1920年8月17日）	(31)
3. 维连斯基-西比里亚科夫给共产国际执委会的信（1920年9月1日）	(36)
4. 维连斯基-西比里亚科夫就国外东亚人民工作给共产国际执委会的报告（摘录）（1920年9月1日）	(38)
5. 斯托扬诺维奇给某人的信（1920年9月29日）	(42)
6. 刘江给俄共（布）阿穆尔州委的报告（1920年10月5日）	(44)
7. 波达波夫给契切林的报告（1920年12月12日）	(47)
8. 关于俄共（布）中央西伯利亚局东方民族处的机构和工作问题给共产国际执委会的报告（摘录）（1920年12月21日）	(49)
9. 索科洛夫-斯特拉霍夫关于广州政府的报告（1921年4月21日）	(58)

-
10. 共产国际执委会执行局会议记录 (摘录)
 (1921年8月26日) (64)
 11. 契切林给扬松的电报 (摘录)
 (1921年10月31日) (65)
 12. 契切林给列宁的信 (1921年11月6日) (66)
 13. 列宁给契切林的便函 (1921年11月7日) (67)
 14. 杜霍夫斯基与舒米亚茨基直接通话记录 (摘录)
 (1921年12月2日) (68)
 15. 契切林给派克斯的电报 (1921年12月7日) (69)
 16. 共产国际执委会主席团讨论远东会议问题会议
 记录 (1921年12月26日) (70)
 17. 俄共 (布) 中央政治局会议第89号记录 (摘录)
 (1922年1月12日) (71)
 18. 维连斯基-西比里亚科夫给列宁的信
 (1922年3月15日) (72)
 19. 维连斯基-西比里亚科夫给列宁的信附录“督军”
 (摘录) (1922年3月15日) (77)
 20. 维连斯基-西比里亚科夫给拉狄克的信
 (1922年4月6日) (80)
 21. 利金就在华工作情况给共产国际执委会远东部
 的报告 (摘录) (1922年5月20日) (81)
 22. 扬松给加拉罕的电报 (1922年7月10日) (97)
 23. 派克斯给加拉罕的电报 (摘录)
 (1922年8月4日) (98)
 24. 越飞给吴佩孚将军的信 (1922年8月19日) (99)
 25. 越飞给孙逸仙的信 (1922年8月22日) (103)
 26. 越飞给加拉罕的电报 (1922年8月25日) (107)
 27. 孙逸仙给越飞的信 (1922年8月27日) (109)

-
28. 越飞给加拉罕的电报 (1922年8月30日) (112)
 29. 越飞给加拉罕的电报 (1922年8月30日) (113)
 30. 俄共(布)中央政治局会议第24号记录(摘录)
(1922年8月31日) (114)
 31. 越飞给加拉罕的电报(摘录)
(1922年8月31日) (116)
 32. 维经斯基给中共中央的信(1922年8月) (117)
 33. 越飞给加拉罕的电报(摘录)
(1922年9月1日) (120)
 34. 越飞给加拉罕的电报(1922年9月4日) (123)
 35. 俄共(布)中央政治局会议第25号记录(摘录)
(1922年9月7日) (125)
 36. 越飞给孙逸仙的信(1922年9月15日) (126)
 37. 越飞给马林的信(1922年9月18日) (130)
 38. 越飞给吴佩孚将军的信
(不晚于1922年9月18日) (132)
 39. 马林为格克尔同孙逸仙的谈话所作的记录
(1922年9月26日) (134)
 40. 吴佩孚给越飞的信(1922年10月12日) (138)
 41. 越飞给契切林的电报(摘录)
(1922年10月17日) (139)
 42. 越飞给契切林的电报(摘录)
(1922年11月1日) (142)
 43. 孙逸仙给越飞的信(1922年11月2日) (144)
 44. 越飞给契切林的电报(摘录)
(1922年11月7和8日) (147)
 45. 越飞给加拉罕的电报(摘录)
(1922年11月9日) (151)

46. 越飞给契切林的电报（摘录）
（1922年11月10和13日） (152)
47. 越飞给吴佩孚将军的信（1922年11月18日） (155)
48. 吴佩孚给越飞的信（1922年11月20日） (159)
49. 共产国际第四次代表大会决议《中国共产党的
任务》（不晚于1922年12月5日） (161)
50. 孙逸仙给列宁的信（1922年12月6日） (163)
51. 孙逸仙给越飞的信（1922年12月20日） (165)

第二部分：面向孙逸仙

52. 共产国际执委会主席团讨论中国问题会议记录
（摘录）（1922年12月29日） (178)
53. 共产国际执委会主席团会议速记记录（摘录）
（1922年12月29日） (179)
54. 中国共产党1923年支出预算（1922年12月） ... (184)
55. 俄共（布）中央政治局会议第42号记录（摘录）
（1923年1月4日） (186)
56. 共产国际执委会会议速记记录（摘录）
（1923年1月6日） (188)
57. 越飞给俄共（布）、苏联政府和共产国际领导人
的信（1923年1月13日） (192)
58. 托洛茨基给越飞的信（1923年1月20日） (200)
59. 维经斯基给共产国际东方部的信
（1923年1月25日） (203)
60. 越飞给俄共（布）、苏联政府和共产国际领导人
的信（1923年1月26日） (206)
61. 越飞对同孙逸仙合作的前景和可能产生的后果
的看法（1923年1月26日） (218)